

## ***Subtitled video materials as a versatile resource for foreign language learning***

*Aleksandra Jankowska, Iwona Łęska-Drajerczak  
(Adam Mickiewicz University, Poznań, Poland)*

Authentic video materials constitute a very attractive way of exposing students to the target language and have been used by both teachers and learners for many years now. The now more or less obsolete VHS format, however, did not allow users to quickly solve problems concerning the understanding of more difficult fragments they might encounter, and the lack of any written and/or subtitled versions made preparing language exercises based on such materials challenging and time-consuming. In contrast, the DVD format allows for the watching of films in the original language with the additional option of switching on subtitles, often in a variety of languages. The two combinations which are most often used for learning/teaching purposes are a) both audio and subtitles in L2 or b) audio in L2 and subtitles in L1. Subtitles are typically used as a means of supporting listening comprehension practice or as a basis for translation exercises, but they can be exploited in a variety of ways. During the workshop a selection of learning /teaching activities using subtitles to popular films and TV series will be presented and the participants will be encouraged to actively take part in them. The activities, piloted as part of an international project, *Subtitles and Language Learning*, will focus on pronunciation (with special emphasis on intonation), vocabulary (with special emphasis on collocations and lexical phrases), and elements of culture.